

What does



“Frequently Asked Questions”

「よくある質問」 ⑨

stand for?

FAQ

「なぜ神は私たちをテストされるのか？」
“Why does God test us?”

「テストは受けなくてはならないものなのでしょうか？」
"Is a test something that we must take?"

おはようございます。

私は大学生のころ、バプテスト派の教会に所属していました。

"Good morning. When I was a university student, I belonged to a Baptist church."

その教会の近くには剣道の道場があり、小学生が竹刀を担いで帰る途中によく教会の前で出会いました。

There was a kendo school near the church, and I often saw elementary school students passing by the church, carrying their bamboo swords.

ある小学生が教会の看板を見て嫌そうに言いました。

「ここって何？ あっ、テストするところや。バプテストって書いてあるもん。」

One of such students looked at the church's sign and said with disdain, "What's this place? Oh, it's a test place. Because it says “ Baputesuto.”

少年たちにとってテストは嫌なもののひとつだったのでしょう(笑)

I guess for those boys, tests were one of the things they disliked (laugh).



「あっ、テストするところや」
"Oh, it's a test place. "



私たちは人生において、何度もテストを受けます。

それは入学試験や資格試験だけではありません。人間関係においてもテストされたり、テストしたりしているのではないのでしょうか。

We take many tests in life, not just to enter schools or prove qualifications. In our relationships, aren't we tested or testing others as well?

カフェがオープンした後も、お客様から毎日テストされていると感じています。グーグルレビューは年明け早々に4.8に転落しましたが、最近また4.9に復活しました。ハレルヤ！

I feel like we've been tested by customers every day ever since we opened the café. Our Google review score fell to 4.8 right after the New Year, but recently it has revived back to 4.9. Hallelujah!

Google でのクチコミの概要 ⓘ

4.9 ★★★★★
(68)

Google で評価とクチコミ



クチコミ

✓ すべて

atmosphere 6

空間 6

食事 5

町屋 4

+6

並べ替え

関連度順

✓ 新規順

最高

最低

 **Lucas Karlson**
23 件のクチコミ ⓘ

★★★★★ 13 時間前 NEW

テイクアウト | 朝食 | ￥1,000～2,000
Brilliant coffee! Made with a la marrzocco machine, super tasty! ... [もっと見る](#)



Morning Men

MUFFIN & HOT SANDWICH SET

そういうわけで、今日は出エジプトの講解説教シリーズをお休みして、よくある質問シリーズ⑨を語りたいと思います。

So, today, instead of continuing our sermon series on Exodus, I want to give a thematic sermon.

テーマは「なぜ神は私たちをテストされるのか」です。

The theme is "Why does God test us?"

最初に簡単な質問を投げたいと思います。

「テストは受けなくてはならないものなののでしょうか？」

So, I want to start with a simple question. "Is a test something that we must take?"

「なぜ神は私たちをテストされるのか」 “Why does God test us?”

「テストは受けなくてはならないものなの
でしょうか？」

"Is a test something that we must take?"

「自分の本当の人格を知る」
「信仰の歩みの中で成長する」
“To know our true personality”
“To grow in our walk of faith”



答えはYESです。私たちが自らの本当の人格を知り、聖書に登場する人たちのように信仰の歩みの中で成長するためです。

The answer is YES, so that we can know our true personality and grow in our walk of faith, just like the people who appear in the Bible.

先週カフェでこのような出来事がありました。ちょうど「なぜ神は私たちをテストされるのか？」について良い例話を考えていたところでした。

Let me talk about what happened at the café last week. It was just when I was looking for a good example to explain "Why does God test us?"

その日の午後はちょっと心配なシフト体制でした。

HくんとRちゃんとわたしです。なぜ心配なのかを説明します。

On that day, I was a bit concerned about the afternoon shift, which included Hayao, Rei-chan, and myself. I'll explain why I was concerned.

Hくんはまだスタッフになって日が浅く、経験もスキルも不足しています。
そして、Rちゃんは週に1回から2回しか入らないので、オペレーションの変更に対して修正ができていないのです。

Hayao recently joined the staff and was in the process of learning and developing his skills. And Rei-chan, working only once or twice a week, wasn't fully updated with the recent operational changes.

そしてわたしはあまり助けにはなりません。

Of course, I wasn't much help either.

その日は午前中とても暇で、午後になっても暇だったので、このシフトで充分だったのです。そして、大きな戦力であるひろ子さんが2時間のズーム会議に入ってしまったのです。

That day was very slow in the morning, and it remained slow in the afternoon, so the shift was sufficient. However, Hiroko-san, who is a significant force, left the shift for a two-hour Zoom meeting.



さて、神様は、狙ったようにこの時間帯に台風のようにお客さんを次々と送り込んで来られました。私たちはもうてんやわんやです。

Now, God seemed to target this time to send us customers like a typhoon one after another. We were completely swamped.

ところで先ほど心配なシフトと言いましたが、それぞれによい特徴を持っています。Hくんはお客さんに対してとてフレンドリーで英語でも対応することができます。そしてミスをしたらすぐにそのことを認める謙虚さがあります。

By the way, although I said earlier I was concerned about the shift, each person has good qualities. Hayao is very friendly towards customers and can also speak to them in English. And he is humble enough to acknowledge his mistake right away if he makes one.

Rちゃんは、どんな状況でもめげずに前向きに取り組む強さがあります。そしてわたしは声が大きい(笑)

Rei-chan has the strength to stay positive and tackle anything without getting discouraged. And about me, I have a loud voice (laugh).

結果として、彼らは多少の失敗をしながらも、それぞれの良さを発揮して見事にその台風を乗り切り、店内は何事もなかったかのような静けさを取り戻しました。

As a result, despite making some mistakes, they all displayed their strengths and superbly overcame the typhoon. The café restored its tranquility as if nothing had happened.

神様は彼らを成長させるために、そして持っている特徴を発揮させるために、テストされたんだ私は確信しました。

I am convinced that God tested them to foster their growth and to allow them to showcase their unique natures.

聖書にも登場するテストを意味することばに「バハン」bachanという言葉があります。

「バハン」にはきちんと動くか、あるいは十分学んだかを確認するためにテストするという意味があります。

In the Bible, there is a Hebrew word equivalent to "test," which is "bachan." This word means to test to see if something functions correctly or someone has learned something sufficiently.

これは、世の中のテストにもあるように、理解度を確認したり、うまく機械が作動するかテストしたり、手術するためや車を運転する能力があるかどうかをテストしたりする意味と同じです。

This is just like tests in the world that check how well we understand something, test whether machines are working, or test our abilities to perform surgery or drive a car.

ナサ
nacar

挑戦する
challenging

特徴を発揮させる
Demonstrate
characteristics

人格の深さを見極める
determine depth of
character.

あなたらしさを発
見する
discover more of
"their true self."

もうひとつ重要なテストを意味する言葉があります。それは「ナサ」 nacahです。
There's another important word that means "test." It's "nacah."

「ナサ」はその人が持っている特徴に挑戦という意味合いが強く、このテストを通して、より「あなたらしさ」を発見していくのです。

"Nacah" carries a strong implication of challenging a person's traits, and through this test, one comes to discover more of "their true self."

この「ナサ」というテストを何度も受けた人物が聖書に登場します。
その人はイスラエルの第二代目の王ダビデです。

A person who took this "nacah" test many times appears in the Bible. That person is David, the second king of Israel.

少年ダビデは預言者サムエルを通して将来の王として油注がれましたが、実際に王になるまでに10年以上の訓練期間を必要としました。

Young David was anointed by the prophet Samuel to be the future king, but he needed more than 10 years of training before he could actually be crowned.

まずダビデは羊飼いとして、与えられた務めに対して最善を尽くすかというテストを受けました。

First, David was tested as a shepherd to see if he would do his best in the duties given to him.

このテストを通してダビデが持っている職務に対する忠実さが明らかになっていきました。

Through this test, it became clear that David was faithful to his duties.

次にダビデは巨人ゴリアテとの戦いにおいて、彼が何に対して憤るかをテストされました。これはもともと彼が持っていた特徴でしたが、この出来事以降より強くあらわれるようになり、ダビデらしさを発揮するようになって行きました。

Next, in his battle with the giant Goliath, David was tested to see what would make him angry. This trait was inherent to him, but it became more pronounced after this event, and David started to exhibit his unique qualities.

ダビデはゴリアテが神の名があざけられていることに対して憤ったのです。

「おまえは、剣と槍と投げ槍を持って私に向かって来るが、私は、おまえがそしったイスラエルの戦陣の神、万軍の主の御名によって、おまえに立ち向かう。

サムエル記第一 17章 45節

David was angry at Goliath's mockery of God's name.

David said to the Philistine, “You come against me with sword and spear and javelin, but I come against you in the name of the LORD Almighty, the God of the armies of Israel, whom you have defied. 1 Samuel 17:45

次にダビデが受けたテストは、神が立てた権威に対する服従のテストでした。
The next test David faced was a test of obedience to the authority that God had established.

ダビデを殺そうとしたサウル王に対して、復讐の機会が2度ありました。しかしダビデは油注がれた者に対して、決して手を下そうとはしませんでした。
David had two opportunities to take revenge on King Saul, who had tried to kill him. But David never attempted to harm the anointed one.

しかし、王となったダビデは次のテストに失敗するのです。それは部下の妻との不倫関係です。しかも部下を完全犯罪によって殺すことで罪を隠そうとしたのです。その結果、息子を失いました。
However, once he became king, David failed the following test. It involved an affair with a subordinate's wife. He even tried to hide his sin by arranging the perfect crime to kill his subordinate. As a result, he lost his son.

預言者から罪を指摘されたダビデは、心から悔い改めて神の前に出ました。
その悔い改めが詩編51編として残されています。

When a prophet confronted him with his sin, David deeply repented before God.
This repentance is preserved as Psalm Chapter 51.

心から悔い改めることは、とても「ダビデらしさ」をあらわしています。
それは罪に対する徹底した正直さです。

This sincere repentance very much reflects "David-ness." It represents his
absolute honesty about his sin.

神へのいけにえは砕かれた霊。打たれ砕かれた心。神よあなたはそれを蔑まれま
せん。"詩篇 51篇 17節

"My sacrifice, O God, is a broken spirit; a broken and contrite heart you, God, will
not despise. (Psalm 51:17)"

私も一人の男性として、もしダビデと同じようなことに陥ったらと想像する時、神の守りなしに宣教の現場に立ち続けることはできないと思います。

どうか皆さん、私が悪魔のわなに落ちないように祈ってください。

As a man myself, when I imagine if I were to fall into the same situation as David, I don't think I could continue to stand on the mission field without God's protection. Please, everyone, pray that I won't fall into the devil's trap.

ダビデはさらに再テストに失敗しました。彼は神の力よりも、兵力の大きさに頼ろうとしました。その結果、7万人を疫病で失いました。

David failed another test. He began to rely more on the size of his forces than on the power of God. As a result, he lost 70,000 people to a plague.

このときダビデは2サムエル24：17で一人の牧者としての心を取り戻しました。
自分の命に代えても羊を守るという品格を神は見えて良しとされました。

This time, David regained the heart of a shepherd as mentioned in 2 Samuel 24:17.
He showed his willingness to sacrifice his own life to protect the sheep, and God regarded it as good.

2サムエル24:17 2 Samuel 24:17

ダビデは、民を打っている御使いを見たとき、主に言った。「ご覧ください。この私に罪があるのです。私が悪いことをしたのです。この羊の群れがいったい何をしたのでしょうか。どうか、あなたの御手が、私と私の父の家に下りますように。」

When David saw the angel who was striking down the people, he said to the LORD, “I have sinned; I, the shepherd, have done wrong. These are but sheep. What have they done? Let your hand fall on me and my family.”

このダビデ王は後に登場されるイエス・キリストの影としての位置づけです。
そしてイエス様はすべてのテストに合格してくださいました。
その最大にして最後のテストは十字架上の死でした。

King David is later seen as a foreshadowing of Jesus Christ. And Jesus passed all the tests, with the greatest and final test being death on the cross.

この方が私たちと一緒におられますから、私たちはテストで倒れてしまうことは決してありません。たとえ何度テストに失敗しても、やり直せばよいのです。

Because He is with us, we will never fall in tests. Even if we fail tests many times, we just need to start over.



イエス
Jesus Christ



影
shadow

詩編37:23-24 Psalms 37:23-24

主によって人の歩みは確かにされる。主はその人の道を喜ばれる。その人は転んでも倒れ伏すことはない。主がその人の腕を支えておられるからだ。

The LORD makes firm the steps of the one who delights in him; though he may stumble, he will not fall, for the LORD upholds him with his hand.

最後にこの話をして終わります。

"I'll end today's message with this story."

わたしとひろ子さんが経験したテストの話です。

"It's about a test that Hiroko-san and I experienced."

それはHPCの誕生の決定的瞬間だったと思います。

"I believe it was the decisive moment of the birth of HPC."

皆さんもご存知のように2019年6月の時点でわたしは牧師ではありませんでした。

あえて言うと、わたしは意気消沈し、希望を失っていたクリスチャンでした。

"As many of you know, as of June 2019, I was not a pastor. I was a Christian, who, dare I say it, was disheartened and had lost hope."

「そんなクリスチャンが存在するのですか？」と質問したい人がいると思いますのでお答えします。「はい。います。日本中にたくさん。」

"Does such a Christian exist?" some might ask, so I will answer. "Yes. There are many such Christians throughout Japan."

そして妻のひろ子さんは、そんな夫に愛想をつかして、期待することをやめてしまいました。

"And my wife Hiroko-san had grown tired of such a husband and had stopped expecting anything from him."

皆さんは「そんなクリスチャンの妻が存在するのですか？」と聞きたいでしょう？
「はい。たぶんたくさんいます。」

"Does such a Christian wife exist?" you might want to ask. "Yes. There are probably a lot of them."

そのテストは突然、何の前触れもなくやってきました。

So the test came suddenly, without any warning.

フロリダのオーランドーというところからやってきた50人くらいのクリスチャンたちが、京都で6週間、イエス様のことを宣べ伝え、二人の男性がイエス様を信じて洗礼を受けました。

A group of about 50 Christians from Orlando, Florida, spent six weeks in Kyoto, preaching the word of Jesus, and as a result, two young Japanese men came to believe in Jesus and were baptized.

わたしたちは、その二人の青年を世話するために教会を設立して牧師となるかどうかという選択を迫られたのです。

もちろん、断ることはできました。そして彼らを適切な教会に紹介すれば良かったのです。

To follow up their baptisms, we were faced with the decision for us to establish a church and for me to become a pastor. Of course, we could have refused and just referred them to an appropriate church.

なぜなら、わたしは当初、牧師ではないので到底無理だと考えていたからです。そして彼らに伝えたのです。「日本では牧師でもないものが教会を運営するとカルトだと思われる危険がある」と。

Initially, I thought it was completely impossible to found a church because I wasn't a pastor. I told the American Christians, "In Japan, if someone who is not a pastor tries to run a church, there's a risk that people may consider it a cult."

すると彼らがこう言ったのです。「私たちがあなたを牧師に任命する。」
"Then they said, ""We'll appoint you as pastor."

しかし、私には反論がありました。わたしは神学校に行ったことがないので、そんな者が牧師になっても、とうてい通用しないと固く信じていました。

But I raised an objection. Because I had never studied at a seminary, I firmly believed that a person like me could not possibly serve as a pastor.

わたしたちは世の中の常識に囚われていたのです。私自身、いろいろな教会のウェブサイトを見て、牧師がどこの神学校を卒業しているかチェックするような人でした。

We were trapped by the common sense of the world. I myself used to be the kind of person who would check church websites to see which seminary a pastor graduated from.

たとえばそこにアメリカのトリニティ神学校で博士号を受けているとか書いてあると、この牧師は信頼できるのか思っていたのです。

For example, if a website said the pastor had received their doctoral degree from Trinity Seminary in the US, I would think that this pastor must be trustworthy.

そういう意味で、私が牧師に任命されたからと言って、とうてい信頼に足る牧師になれるわけではないということを私自身がよくわかっていました。

つまり、「わたしは牧師にはふさわしくない。」というのが私のマインドセットでした。

In that sense, I knew very well that just because I was appointed as pastor, it didn't mean I could suddenly become a trustworthy pastor. In other words, "I'm not fit to be a pastor." That was my mindset.

ところがあの夜、つまり彼らとの最後の会議で、私の目に一つの聖書のことばが飛び込んできたのです。

However, on that night, during our last meeting with them, a verse from the Bible jumped out at me.

これを読んだときに、私はこのテストを受けてみようと思ったのです。

When I read this, I decided to take on this test.

使徒の働き20:28 Acts20:28

あなたがたは自分自身と群れの全体に気を配りなさい。神がご自分の血をもって買い取られた神の教会を牧させるために、聖霊はあなたがたを群れの監督にお立てになったのです。使徒の働き20章28節

Keep watch over yourselves and all the flock of which the Holy Spirit has made you overseers. Be shepherds of the church of God, which he bought with his own blood.



なぜなら、第一に、もし聖霊が私を監督として立てておられないのなら、早晩わたしは倒れるに違いない。そして倒れたのなら、そこで辞めるしかない。

The first reason was, if the Holy Spirit had not made me as an overseer, I would surely fall sooner or later. If I fell, I'd have to quit then.

第二に、教会は私や誰かのものではなく、イエス様がその流された血をもって獲得されたものですから、「気を配る」ことに集中することだけが私の役目だと考えることができました。

Second, a church should not belong to me or anyone else because it was what Jesus acquired with His shed blood. So, I realized that my role was only to focus on "keeping watch."

この「気を配る」というもともとのことばは「注意を払う、用心する、専念する、配慮する」という意味を含んでいます。

The phrase "keep watch" includes meanings such as "to pay attention, to be cautious, to be dedicated, and to be considerate."

私はもともと用心深い性質があり、周りに気を配って配慮するホスピタリティーに富んでいる人でした。

I am, by nature, cautious and a person of hospitality who pays attention and is considerate to those around me.

たとえば、ある宴会場に招待者として招かれているときでも、非常口はどこか、トイレはどこか、逃げるときはどの導線が最適かなどと考えるのです。

すると、多くの方から気軽に質問されるのです。「この場所へはどのように行けば良いのでしょうか」私は満面の笑顔で答えます。「よろしかったら私がご案内しましょうか？」

For example, even when I'm invited to a banquet just as a guest, I try to figure out where the emergency exits are, where the restrooms are, and which route would be the best to escape. Then, many people would casually ask me, "How do I get to this place?" I would respond with a full smile, "Would you like me to show you the way?"

ですから何を言いたいのかというと、監督として気を配ることは「自分らしい生き方だなあ」と思うことができたのです。

What I want to say is, I was able to convince myself that living the life of an attentive overseer felt so true to who I am—it's so me!

また、まったく経験のないことに挑戦するというのも、とても自分らしいとなあと心の中でクスッと笑えたのです。

Also, my willingness to take on something I had never done made me secretly smile and think, "It's so me!"

教会がはじまってから、ある神学校に応募しました。「牧師の推薦」が必要だったのですが、適当な方が見つかりませんでしたので、自分で自分を推薦しました。これも自分らしいなあと思いました。

After the church started, I applied to a seminary. I was required to submit "a pastor's recommendation," but I couldn't find a suitable person, so I ended up recommending myself. I thought, "It's so me!"

親愛なるみなさん！ どうぞイエス様の手からテストを受け取ってみてください。それはあなたが「あなたらしく生きる」きっかけとなります。

My friend! Please try accepting a test from the hand of Jesus. It will be an opportunity for you to "live as your true self."

なぜなら、イエス様が一番あなたのことを知っていて、愛していて、あなたらしく生きて欲しいと願っておられるからです。

It's because Jesus knows you the best, loves you dearly, and wishes for you to live as your true self.

あなたの人生が、誰か他の人のようになりたいということでは、決して幸せな人生を歩むことはできません。他の人が持っているものはあなたのものではないのです。

If your life revolved around wanting to be like someone else, you would never live a happy life. What others have is not yours.

あなた自身が持っているもの、それが神があなたに与えてくださったギフトです。そのことに目を留めてください。聖書は言っています。「狭き門より入れ」マタイ 7:23 神はあなたがあなたらしく生きるためにテストされるのです。祈ります。

"What you have, that is the gift God has given you. Please take note of that. The Bible says, "'Enter through the narrow gate.'" (Matthew 7:23) God tests you so that you can live as your true self. I pray."

「祈り」

あなたは、あなたらしく生きていますか？ そしてあなたらしいとはどういうことなのか知りたいですか？ どうぞイエス・キリストを信頼してみてください。人は神のかたち（イメージ）に似せて造られたので、神を信じなければ本来の自分らしさを取り戻すことができないのです。

神はあなたに「あなたらしさ」を与えました。他人のもちものを欲しがるのではなく、あなた自身に与えられているかけがえのないギフトを見つけてください。そのために出会う「テスト」や「試練」を恐れず、イエス様の手から受け取ってください。

そうすればあなたは自分らしを取り戻し、幸せな人生を歩むことができるでしょう。

お尋ねします。

イエス・キリストを信頼して、あなたらしさを取り戻したい方がおられますか？ その方はどうぞ右手を挙げてください。あなたのために祈りたいのです。

Prayer

Are you living true to who you are? And do you want to know what it means to be your true self? Please consider placing your trust in Jesus Christ. Since people were made in God's image, you cannot reclaim your true nature without believing in God.

God has given you the gift of "your true self." Rather than wanting what others have, please seek out the irreplaceable gift that has been given to you. Do not fear the "tests" or "trials" you encounter; instead, embrace them as they come from the hand of Jesus.

In doing so, you may regain your true self and live a happy life.

Now, let me ask you,

Is there anyone who wants to trust in Jesus Christ to reclaim their true self? If you are that person, please raise your right hand. I would like to pray for you.